

# Centronic TimeControl

## TC42

### **it** Istruzioni per il montaggio e l'impiego

#### Timer

Informazioni importanti per:

- il montatore / • l'elettricista specializzato / • l'utilizzatore

Consegnare la presente documentazione a chi di competenza!

Le presenti istruzioni originali devono essere conservate con cura dall'utilizzatore.

4032 630 016 0e 18/05/2017



# Indice

In generale .....	3
Garanzia.....	3
Istruzioni di sicurezza .....	4
Utilizzo previsto.....	5
Spiegazione dei simboli e dei tasti .....	6
Montaggio / collegamento.....	7
Spiegazione del funzionamento.....	9
Messa in funzione .....	14
Impostazione di fabbrica.....	15
Programmazione .....	16
Sostituzione della batteria.....	24
Pulizia .....	24
Dati tecnici .....	25
Cosa fare, se...? .....	26
Dichiarazione di conformità UE semplificata .....	27



## In generale

Il timer fornito di fabbrica con data e ora aggiornate (CET) controlla automaticamente l'azionamento mattutino in funzione dell'orario di commutazione programmato e serale in funzione dell'orario astronomico (orario di tramonto). È comunque sempre possibile un comando manuale.

Grazie al funzionamento a batterie è possibile effettuare una programmazione con l'elemento di comando estratto, in quanto la visualizzazione viene mantenuta.

Questo apparecchio si distingue per la sua semplicità di utilizzo.

## Spiegazione dei pittogrammi

	<b>PRUDENZA</b>	PRUDENZA contraddistingue un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni fisiche.
	<b>ATTENZIONE</b>	ATTENZIONE contraddistingue le misure da adottare al fine di evitare danni alle cose.
		Suggerimenti per applicazioni e altre informazioni utili.

## Garanzia

Modifiche costruttive e installazioni improprie eseguite in contrasto alle presenti istruzioni e a ogni altra nostra indicazione possono provocare gravi lesioni al corpo e alla salute dell'utilizzatore, ad es. contusioni. Qualsiasi modifica potrà essere realizzata solo in seguito ad accordo con noi e previa nostra autorizzazione. Le nostre indicazioni, in particolare quelle contenute nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego, devono essere assolutamente rispettate.

Non è permessa nessuna ulteriore trasformazione dei prodotti contraria all'utilizzo per il quale il prodotto è stato espressamente concepito.

I fabbricanti dei prodotti finiti gli installatori devono verificare che durante l'utilizzo dei nostri prodotti siano osservate e rispettate tutte le necessarie disposizioni legali e delle autorità in merito alla fabbricazione del prodotto finito, alla sua installazione e all'assistenza dei clienti, in particolare le attuali norme in vigore sulla compatibilità elettromagnetica.

## Istruzioni di sicurezza

### Indicazioni generali

- Utilizzare solo in ambienti asciutti.
- Utilizzare solo parti originali non modificate del costruttore della centralina.
- Tenere i bambini lontano dai dispositivi di comando.
- Osservare le disposizioni nazionali in materia.
- Smaltire la batteria usata secondo le disposizioni vigenti. Sostituire la batteria solo con batterie dello stesso tipo (vedere Dati tecnici).



### Prudenza

- **Pericolo di lesioni da scarica elettrica.**
- **I collegamenti alla rete da 230 V devono essere effettuati da un tecnico specializzato autorizzato.**
- **Prima di iniziare il montaggio disconnettere i cavi di collegamento dall'alimentazione di corrente.**
- **Durante il collegamento attenersi alle disposizioni del fornitore di energia elettrica e alla normativa dell'Associazione Elettrica Tedesca (VDE) 100 sugli ambienti umidi e bagnati.**
- **Tenere le persone lontano dalla zona di movimento degli impianti.**
- **Se l'impianto viene controllato da uno o più apparecchi, la zona di movimento dell'impianto deve essere visibile durante il funzionamento.**
- **Per il collegamento delle linee di comando (tensioni di sicurezza basse) utilizzare soltanto tipi di cavi dotati di una sufficiente rigidità dielettrica.**
- **L'apparecchio contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti.**

## Utilizzo previsto

Il tipo di comando descritto nelle presenti istruzioni deve essere utilizzato esclusivamente per il comando di tapparelle e veneziane.

Il collegamento di apparecchi di terzi deve essere effettuato dopo aver interpellato il commerciante specializzato.

# Spiegazione dei simboli e dei tasti

Selettore a scorrimento  
manuale/automatico

Coperchio di chiusura



Tasto SALITA

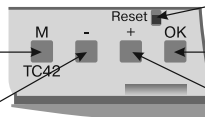
Tasto STOP

Tasto DISCESA

## Tasti sotto il coperchio di chiusura

Tasto MENU

Tasto -



Tasto RESET

Tasto OK

Tasto +

## Simboli del display

Programma

Ora/data

Riga testo

Indicatore cifre

Giorni della settimana (lun.-dom.)

Impostazione



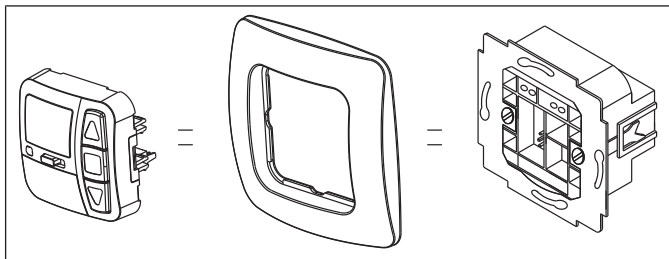
Funzione

Astro sera

Salita

Discesa

## Montaggio / collegamento



## Collegamento come centralina operatore



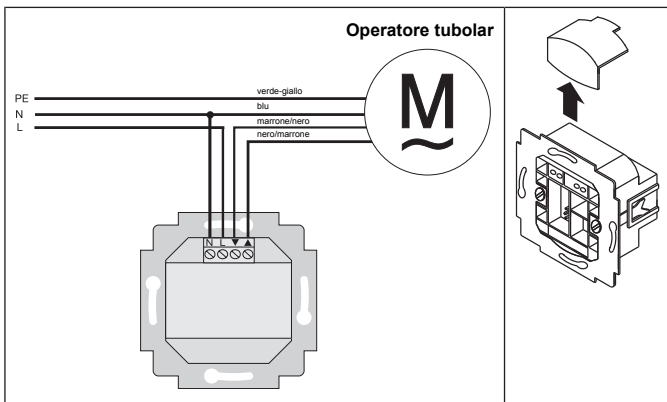
### Prudenza

- Pericolo di lesioni da scarica elettrica.
- Collegamento solo da parte di un tecnico specializzato autorizzato!

### Attenzione

- Se essa comanda più di un operatore, gli operatori devono essere disaccoppiati per mezzo di comandi a relè. Questo non è necessario in caso di operatori Becker con gabbia di finecorsa elettronica.
- Tenere presente la corrente di assorbimento dell'apparecchio.

1. Collegare l'alimentatore nel seguente modo:



2. Riapplicare il cappuccio di protezione sull'alimentatore.
3. Fissare l'alimentatore nella scatola a sbalzo.
4. Inserire l'elemento di comando nel telaio e innestarlo nell'alimentatore.



## Spiegazione del funzionamento

### Selezione avvolgibile

Con la funzione Tapparella, se si aziona un tasto di movimento l'avvolgibile raggiunge il finecorsa (modalità autobloccante).

### Selezione della veneziana

Con la funzione veneziana, quest'ultima si muove nella modalità impulsi per consentire un posizionamento preciso delle lamelle. Se si preme un tasto di movimento per più di 1 secondo, la veneziana raggiunge il finecorsa (modalità autobloccante).

Dopo il raggiungimento delle posizioni programmate intermedia e finecorsa viene effettuato in automatico l'orientamento delle lamelle (se è stata programmata una posizione di orientamento).

### Selettore a scorrimento Manuale/Automatico

Con il selettore a scorrimento in posizione "☞" vengono eseguiti solo comandi manuali (ad es. premendo i tasti SALITA, STOP, DISCESA).

Con il selettore a scorrimento in posizione "☹" vengono eseguiti i comandi automatici (ad es. ora, funzione Astro sera, ...)

### Modo operativo

Sul display viene visualizzato l'orario e il modo operativo attuale, ad es. VA-CANZA.

### Tasto OK

Premendo il tasto OK nel menu, si salvano i valori attualmente visualizzati.

### Tasti +/-

I tasti + e - consentono di eseguire i seguenti comandi:

- Menu -> Cambiare il valore
- Modalità automatica -> Consultazione di informazioni
- Tasto + -> Periodo di commutazione automatico successivo ▲
- Tasto - -> Periodo di commutazione automatico successivo ▼
- Tasto - e tasto OK -> orario astronomico ▼

## **Tasto MENU**

Premendo il tasto MENU si accede alla panoramica di menu o al modo operativo.

Il valore attualmente visualizzato non viene salvato.

## **Tasto RESET**

Premendo il tasto RESET (con una penna a sfera o oggetto simile), si riporta il comando all'impostazione di fabbrica.

Eccezione: voci di menu Funzione, Selezione lingua e Selezione città.

## **Menu Ora/data**

### **ORA/DATA**

Questo menu consente di impostare ora e data.

## **Menu programma**

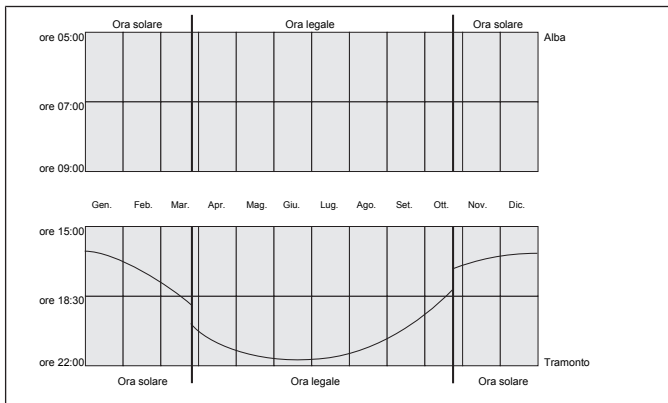
### **PROGRAMMA**

Nel menu PROGRAMMA vi è la possibilità di impostare due diverse funzioni:

- Astro sera (1-5 e 6,7)
- Individuale (1-5 e 6,7)

## ASTRO SERA

Comanda la salita secondo l'orario di commutazione impostato.  
Discesa in base alla funzione Astro.



## ORARIO DI BLOCCO

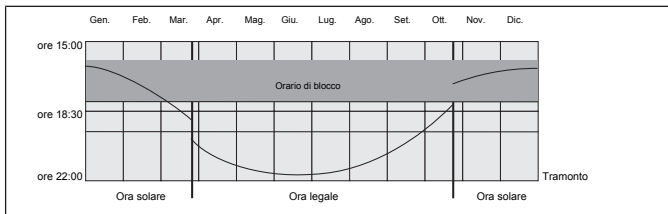
Impedisce che la funzione Astro sera faccia abbassare l'avvolgibile con troppo in anticipo.

Esempio:

orario astronomico ▼: 17:00

orario di blocco ▼: 18:00

L'avvolgibile **non** si abbassa prima delle 18:00.



## ORARIO DI COMMUTAZIONE

Tempi di salita e discesa dell'avvolgibile e della veneziana.

Se il display indica --:-- (tra l'ora 23:59 e 00:00), l'orario di commutazione non viene eseguito.

## Menu Impostazione

### IMPOSTAZIONE

Nel menu IMPOSTAZIONE si hanno le seguenti possibilità:

- VACANZA
- POS INTERMEDIA
- VENTILAZIONE/ORIENTAMENTO
- PROG (POSIZ FINALE, POS INTERMEDIA, VENTILAZIONE/ORIENTAMENTO)
- Selezione lingua (ITALIANO)
- SPOSTAMENTO ASTRO ▼
- Selezione città (MILANO)
- LONGITUDINE (appare solo con MOD EXPERT ON)
- LATITUDINE (appare solo con MOD EXPERT ON)
- FUSO ORARIO (appare solo con MOD EXPERT ON)
- ESTATE/INVERNO (commutazione automatica tra ora solare e ora legale)

Per effettuare impostazioni, premere il tasto **OK** fino ad accedere alla voce di menu desiderata.

### VACANZA

La funzione Vacanza simula la presenza di persone in casa, quando siete in vacanza.

Se la funzione è attiva (ON), l'avvolgibile/la veneziana si muove con orari diversi da quelli programmati (max + 30 min.)

### POSIZ FINALE

Con finecorsa si intende il punto in cui l'avvolgibile/la veneziana si trova nella posizione superiore o inferiore.

## POS INTERMEDIA

La posizione intermedia è una posizione dell'avvolgibile/della veneziana posta fra il finecorsa superiore e quello inferiore che può essere scelta liberamente. Questa posizione può essere raggiunta dalla posizione superiore una volta effettuata la programmazione.

Per farlo, premere brevemente **per due volte il tasto di discesa**.

## VENTILAZIONE/ORIENTAMENTO

La posizione di ventilazione/orientamento è una posizione dell'avvolgibile/della veneziana posta fra il finecorsa superiore e quello inferiore che può essere scelta liberamente. Con questa funzione è possibile sollevare l'avvolgibile dal finecorsa inferiore fino all'apertura dei fori di areazione. Nel caso delle veneziane, ha luogo un orientamento delle lamelle.

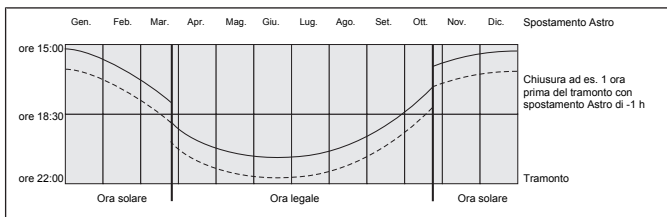
Per farlo, premere brevemente **per due volte il tasto di salita**.

## Selezione lingua (ITALIANO)

Consente di selezionare la lingua.

## SPOSTAMENTO ASTRO

Impostando lo spostamento Astro è possibile modificare l'orario astronomico ▼ (max +/- 120 min.).



## Selezione città

(MILANO con impostazione della lingua ITALIANO)

La selezione della città è importante per la funzione Astro. Selezionare qui la città più vicina al proprio luogo di residenza.

## LONGITUDINE/LATITUDINE/FUSO ORARIO (solo con MODALITÀ EXPERT ON)

Per trovare le proprie coordinate è possibile consultare, ad esempio, un atlante.

## ESTATE/INVERNO

ESTATE/INVERNO indica la commutazione automatica tra ora solare e ora legale. L'impostazione di fabbrica è ON; l'apparecchio effettua automaticamente l'adeguamento.

## Menu funzione

### FUNZIONE

**Questa modalità è destinata solo al personale specializzato appositamente formato!**

(Viene visualizzata solo se l'elemento di comando è estratto)

Nel menu FUNZIONE vi è la possibilità di impostare le seguenti funzioni:

- AVVOLGIBILE/VENEZIANA (scelta del telo)
- MODALITÀ EXPERT
- 1a MESSA IN FUNZIONE (per scopi di servizio)
- RELÈ (per scopi di servizio)
- TEMPO TOTALE (per scopi di servizio)

### MODALITÀ EXPERT

Se la selezione della città (MODALITÀ EXPERT OFF) risulta essere troppo indeterminata, è possibile precisarla specificando i gradi di longitudine e latitudine (MODALITÀ EXPERT ON).

## Messa in funzione

Premendo il tasto la prima volta, si "risveglia" il comando. Con i tasti +/- si può poi selezionare la lingua e confermarla premendo il tasto OK. Il comando si trova in modalità Automatico.

## Impostazione di fabbrica

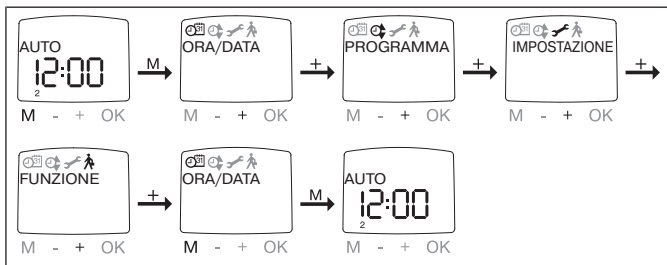


Premendo il tasto **RESET** (con una penna a sfera o oggetto simile), si riporta il comando all'impostazione di fabbrica. Eccezione: Menu Funzione, Selezione lingua e Selezione città.

ORA/DATA:	CET attuale e data attuale
PROGRAMMA: ASTRO SERA ->	orario di commutazione lunedì-venerdì (1-5) ▲ ore 07:00, ▼ ASTRO SERA Orari di blocco sabato, domenica (6,7) ▲ ore 08:00, ▼ ASTRO SERA
IMPOSTAZIONE:	VACANZA OFF POSIZ FINALE ESTATE/INVERNO ON Spostamento Astro ▼ + 15 min.
FUNZIONE:	TAPPARELLA

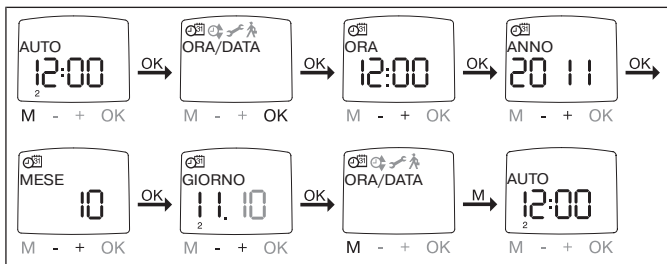
# Programmazione

## Panoramica di menu



1. Premere il tasto MENU, compare ORA/DATA.
2. Per selezionare ulteriori menu, premere i tasti +/-.
3. Premere il tasto MENU per accedere al modo operativo.

## ORA/DATA (impostazione di ora e data)

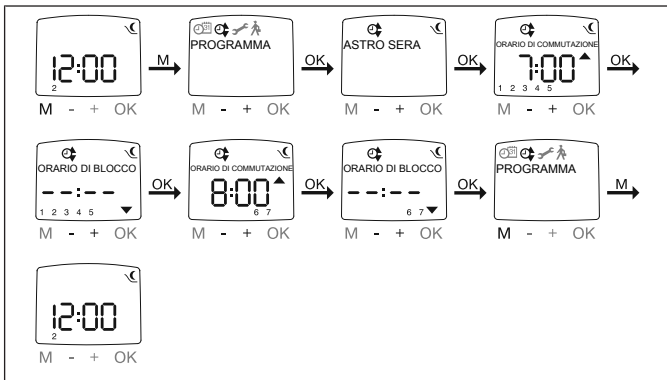


1. Premere il tasto MENU, compare ORA/DATA.
2. Premendo OK si accede alla voce di menu ORA.
3. Impostare quindi l'ora attuale con i tasti +/-.
4. Una volta impostata l'ora, confermare con OK.
5. Procedere quindi allo stesso modo per ANNO, MESE e GIORNO. Compare ORA/DATA.
6. Premere il tasto MENU per accedere al modo operativo.



## PROGRAMMA

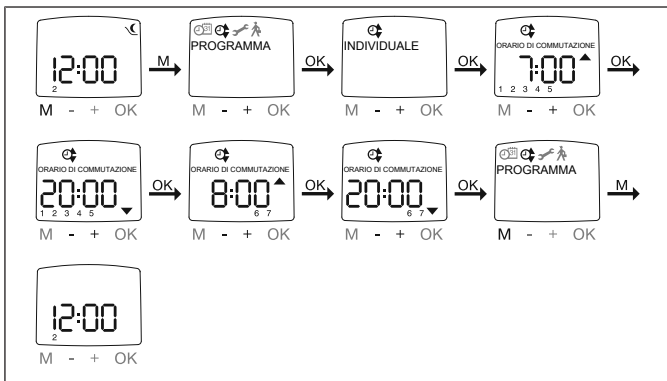
**ASTRO SERA** (salita -> orario di commutazione, discesa -> tramonto)



1. Premere il tasto MENU.
2. Per selezionare il menu PROGRAMMA, premere il tasto + fino a quando compare PROGRAMMA.
3. Confermare con OK.
4. Premere di nuovo il tasto +, finché non appare ASTRO SERA.
5. Confermare con OK.
6. Con i tasti +/- impostare ora l'ORARIO DI COMMUTAZIONE ▲ da lunedì a venerdì (1-5). Confermare ogni immissione con OK.
7. Con i tasti +/- impostare ora l'ORARIO DI BLOCCO ▼ da lunedì a venerdì (1-5). Confermare ogni immissione con OK.
8. Con i tasti +/- impostare ora l'ORARIO DI COMMUTAZIONE ▲ da sabato, domenica (6,7). Confermare ogni immissione con OK.
9. Con i tasti +/- impostare ora l'ORARIO DI BLOCCO ▼ da sabato, domenica (6,7). Confermare ogni immissione con OK. Viene visualizzato PROGRAMMA.
10. Premere il tasto MENU per accedere al modo operativo.

## PROGRAMMA

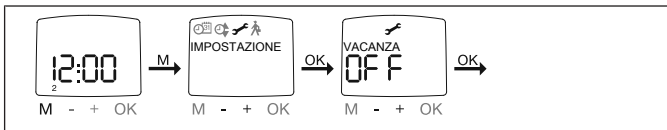
INDIVIDUALE (salita/discesa -> orari di commutazione)



1. Premere il tasto MENU.
2. Per selezionare il menu PROGRAMMA, premere il tasto + fino a quando compare PROGRAMMA.
3. Confermare con OK.
4. Premere di nuovo il tasto +, finché non appare INDIVIDUALE.
5. Confermare con OK.
6. Con i tasti +/- impostare ora l'ORARIO DI COMMUTAZIONE ▲ e l'ORARIO DI COMMUTAZIONE ▼ da lunedì a venerdì (1-5) e sabato, domenica (6,7). Confermare ogni immissione con OK.
7. Premere il tasto MENU per accedere al modo operativo.

## IMPOSTAZIONE

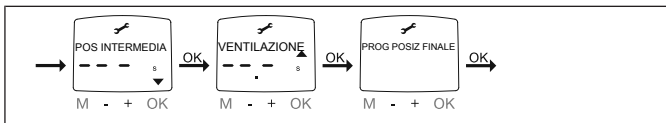
### VACANZA (vacanza OFF/ON)



1. Premere il tasto MENU.
2. Per selezionare il menu IMPOSTAZIONE, premere il tasto + fino a quando compare IMPOSTAZIONE.
3. Confermare con OK. Viene visualizzato VACANZA ON/OFF.
4. Con il tasto +/- è possibile commutare la funzione di vacanza su ON o OFF.
5. Confermare la selezione con OK.
6. La funzione VACANZA è stata impostata.
7. Per l'ulteriore programmazione nel menu IMPOSTAZIONE, si prega di leggere oltre.

## IMPOSTAZIONE

**POS INTERMEDIA, VENTILAZIONE/ORIENTAMENTO, POSIZ FINALE**(ora-  
rio/programmazione posizione)



1. È stata confermata la funzione VACANZA. Viene visualizzato POS INTERMEDIA.
2. L'orario in cui deve essere raggiunta la POS INTERMEDIA è impostabile con il tasto +/- . L'orario di spostamento viene impostato in secondi oppure è possibile raggiungere la POS INTERMEDIA dal finecorsa superiore, premendo il tasto DISCESA/SALITA.
3. Confermare con OK. Viene visualizzato VENTILAZIONE/ORIENTAMENTO.
4. L'orario in cui deve essere raggiunta la POS INTERMEDIA è impostabile con il tasto +/- . L'orario di spostamento viene impostato in secondi oppure è possibile raggiungere la posizione di VENTILAZIONE/ORIENTAMENTO dal finecorsa inferiore, premendo il tasto DISCESA/SALITA.
5. La voce di menu VENTILAZIONE/ORIENTAMENTO è stata confermata. Viene visualizzato PROG POSIZ FINALE.
6. Con i tasti +/- si può scegliere tra PROG POSIZ FINALE, PROG POS INTERMEDIA e PROG VENTIL/ORIENT.
7. Confermare la selezione con OK.
8. La funzione PROG POSIZ FINALE è stata impostata.
9. Per l'ulteriore programmazione nel menu IMPOSTAZIONE, si prega di leggere oltre.

## IMPOSTAZIONE

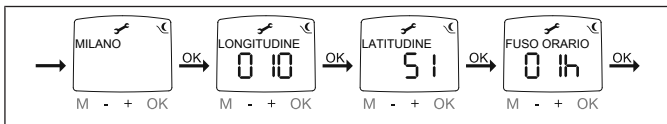
ITALIANO/SPOSTAMENTO ASTRO ▼ (selezione lingua, spostamento astro)



1. È stata confermata la funzione PROG POSIZ FINALE. Compare ITALIA-NO.
2. Con i tasti +/- si può impostare la lingua desiderata.
3. Confermare la selezione della lingua con OK.
4. Viene visualizzato SPOSTAMENTO ASTRO.
5. Con il tasto +/- si può impostare lo spostamento Astro ▼ desiderato (max +/- 120 min.).
6. Confermare con OK.
7. La funzione SPOSTAMENTO ASTRO ▼ è stata impostata.
8. Per l'ulteriore programmazione nel menu IMPOSTAZIONE, si prega di leggere oltre.

## IMPOSTAZIONE

(Selezione città, MODALITÀ EXPERT (LONGITUDINE, LATITUDINE, FUSO ORARIO))



1. È stata confermata la funzione SPOSTAMENTO ASTRO ▼. Viene visualizzata la selezione della città (MILANO).
2. Con il tasto +/- è possibile impostare la città più vicina.
3. Confermare con OK.

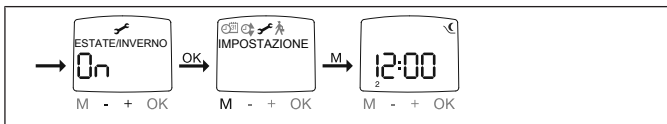


**Queste finestre di dialogo vengono visualizzate solamente se nel menu Funzione la MODALITÀ EXPERT è impostata su ON.**

4. Viene visualizzato LONGITUDINE. (Se si desidera definire in modo più preciso la propria ubicazione, è possibile impostarla specificando i gradi di longitudine e latitudine).
5. Con i tasti +/- si può impostare il grado di LONGITUDINE desiderato.
6. Confermare con OK. Viene visualizzato LATITUDINE.
7. Con i tasti +/- si può impostare il grado di LATITUDINE desiderato.
8. Confermare con OK. Viene visualizzato FUSO ORARIO.
9. Con il tasto +/- è possibile impostare il FUSO ORARIO della propria ubicazione. Confermare con OK.
10. La funzione FUSO ORARIO è stata impostata.
11. Per l'ulteriore programmazione nel menu IMPOSTAZIONE, si prega di leggere oltre.

## IMPOSTAZIONE

**ESTATE/INVERNO** (commutazione automatica tra ora solare e ora legale)



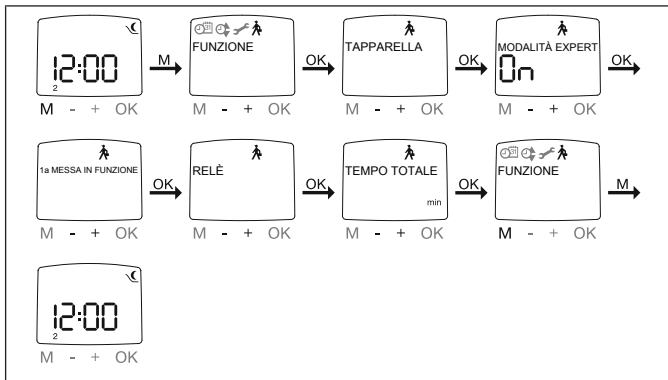
1. È stata confermata la funzione FUSO ORARIO. Viene visualizzato ESTATE/INVERNO.
2. Con il tasto +/- si può attivare e disattivare ESTATE/INVERNO.
3. Confermare la selezione con OK.

4. Premere il tasto MENU per accedere al modo operativo.

## **FUNZIONE (solo con elemento di comando estratto, solo per personale tecnico)**

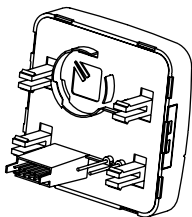
### **TAPPARELLA/VENEZIANA, 1a MESSA IN FUNZIONE**

(scelta del telo, data della prima messa in funzione)



1. Premere il tasto MENU.
2. Per selezionare il menu FUNZIONE, premere il tasto + fino a quando compare FUNZIONE.
3. Confermare con OK. Viene visualizzato TAPPARELLA/VENEZIANA.
4. Con i tasti +/- si può scegliere tra avvolgibile/veneziana.
5. Confermare con OK. Compare MODALITÀ EXPERT OFF/ON.
6. Con i tasti +/- si può selezionare l'impostazione desiderata.
7. Confermare la selezione con OK. Viene visualizzato 1a MESSA IN FUNZIONE.
8. Confermare con OK. Compare RELÈ. (RELÈ indica la frequenza di commutazione del relè)
9. Confermare con OK. Compare TEMPO TOTALE. (TEMPO TOTALE si riferisce al tempo totale di funzionamento dell'orologio).
10. Confermare con OK. Viene visualizzato FUNZIONE.
11. Premere il tasto MENU per accedere al modo operativo.

## Sostituzione della batteria



1. Estrarre l'elemento di comando.
2. Rimuovere la batteria.
3. Inserire la nuova batteria facendo attenzione alla polarità.
4. Regolare di nuovo l'ora.
5. Reinscrivere quindi con cautela l'elemento di comando nell'alimentatore.



**I valori impostati vengono mantenuti.**

## Pulizia

Pulire l'apparecchio solo con un panno idoneo. Non utilizzare detergenti che potrebbero danneggiare la superficie.



## Dati tecnici

Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz
Corrente di commutazione	5 A / 230-240 V CA con $\cos \varphi = 1$
Tipo di batteria	CR 2032
Indice di protezione	IP 20
Classe di protezione (con un adeguato montaggio)	II
Temperatura ambiente consentita	da 0 a +55°C
Tempo di funzionamento avvolgibile	2 min.
Tempo di funzionamento veneziana	3 min.
Tipo di montaggio	Da incasso Ø 58 mm a parete A sbalzo in alloggiamento a sbalzo corrispondente

## Cosa fare, se...?

Anomalia	Causa	Rimedio
L'operatore tubolare non funziona.	Collegamento sbagliato.	Verificare il collegamento.
L'operatore si muove nella direzione sbagliata.	Collegamento sbagliato.	Sostituire i fili ▲ e ▼ sull'alimentatore.
Il programma Astro non si attiva correttamente.	La data è errata.	Impostare la data corretta.
	La città o i gradi di latitudine e/o longitudine impostati non sono corretti.	Impostare la città corretta o i gradi di latitudine e/o longitudine esatti.
	Funzione vacanza attivata.	Disattivare la funzione vacanza.
	È stato impostato lo spostamento Astro.	Adattare lo spostamento Astro.
Il comando non esegue i comandi di commutazione impostati.	Il selettore a scorrimento si trova su Manuale.	Portare il selettore a scorrimento su Automatico.
Il comando esegue i comandi di commutazione impostati in modo impreciso.	La funzione vacanza è attivata.	Disattivare la funzione vacanza.
Il telo non raggiunge il finecorsa.	Posizione del finecorsa non impostata.	Impostare la posizione del finecorsa nel menu IMPOSTAZIONE PROG POSIZ FINALE.
Sul display viene visualizzato "BATTERIA".	La batteria è scarica.	Inserire una batteria nuova.

## Dichiarazione di conformità UE semplificata

Becker-Antriebe GmbH dichiara che il presente comando è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Con riserva di modifiche tecniche.



**BECKER**